









translation Greg Moore
adaptation Joshua Fialkov
cover design Pablo Defendini

lettering & design Roland Amago layout Bambi Eloriaga-Amago

editor Adam Arnold

A Tor/Seven Seas Publication

AFRO SAMURALVOL 2 Copyright © 2008 TAKASHI OKAZAKI, GONZO

All rights reserved

This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the subhor's inegination or are used fictiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of Seven Seas Entertainment, LLC. Tor® and the Tor logo are registered trademarks of Tom Doherty Associates, LLC.

Visit us online at www.gomanga.com and www.tor-forge.com.

ISBN-13: 978-0-7653-2239-5 ISBN-10: 0-7653-2239-0

Printed in the USA First printing: February 2009







Table of Contents

Chapter 6	5
Chapter 7	37
Chapter 8	69
Chapter 9	101
Chapter 10	133
Honorifics Guide	164
Translation Notes	165
Creator Interview	166

























































































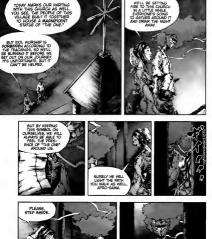


























































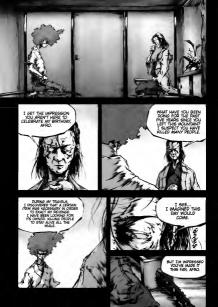






















EVEN IF... AND IT'S A DUTY ON WHICH I WOULD STAKE MY OWN LIFE. I WILL CUIT DOWN ANY MAN WHO DESIRES THIS OBJECT. WITHOUT HESITATION ...THAT MAN IS YOU. AFRO, YOU MUST MAKE A CHOICE. TO FORGET ABOUT REVENGE AND RETURN TO THE PATH OF OR TO CUT



































































































YOU'VE COMMITTED.

















GETTING RATHER RILED LUP BU, JIMANGSUKET HE'S EERINGET TO SUPPEGG 1 HE THE STREET HE STREET HE STREET THAT WILL BE ENDLIGH WITH A SCILLED MIRORER LIKE THES ONE. MEN MEN.

































BUT I HAVE NO DESIRE TO BE TRAPPED BY MY ANGER. MY DREAM IS TO FILIFILL THE DREAMS OF MY FATHER, TO BECOME A MASTER SWORDSMAN AND OPEN UP A DOJO.































































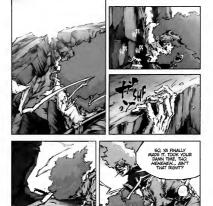
















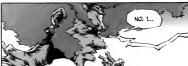
















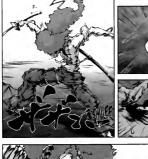














































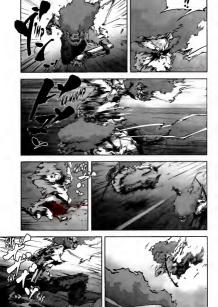


BLIT I'M NOT TO BE YOUR OPPONENT. MY DLITY IS TO OBSERVE THE WORLD'S NATURAL FLOW. HEH HEH... HE SHALL BE YOUR OPPONENT.



















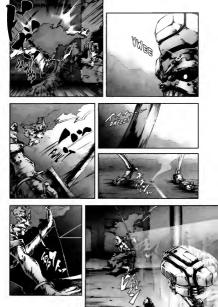


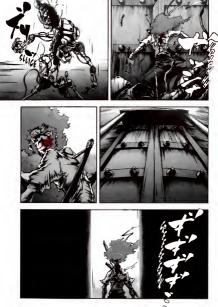




















































































































































































































HONORIFICS GUIDE

Politeness is an integral facet of Japanese culture, and we believe that maintaining honorifics—polite speech that indicates a person's status or relationship toward another individual—in our translations helps bring out the same character nuances as seen in the original work.

In Afro Samural, the common honorifics that you will come across while reading are:

-san – The most common of all honorifics, it is an all-purpose suffix that can be used in any situation where politeness is expected. Generally seen as the equivalent to Mr. Miss. Ms. Mrs. etc.

 -sama — This suffix is one level higher than "-san" and is used to confer great respect upon an individual.

-chan – Another common honorific. This suffix is mainly used to express endearment toward girls, but can also be used when referring to little boys or even pets. Couples are also known to use the term to convey a sense of cuteness and intimacy.

Sensei – Literally meaning "one who has come before," this title is used for teachers, doctors, or masters of any profession or art.



TRANSLATION NOTES

Chapter 6, Page 6

In both the manga and anime of Afro Samurai, Afro is seen having grown up with a character who wears glasses. The manga's version of this character is a long-winded brainiac named Kazuma, while the character of Sasuke in the anime is seen to be much more of a normal kid.

Chapter 6, Page 8

Wakizashi are Tradional Japanese swords that are similar to katana, but are much shorter (30 to 60cm, whereas a katana is anything over 60cm). In feudal Japan, wakizashi and katana were often worn together as a pair known as diashiō.

Chapter 6, Page 11

Afureru is a Japanese verb meaning to overflow, to run over the brim. As you can see, Afro's hair will soon overflow his head and run over the brim of his headband.

Chapter 7, Page 20

Hachimaki are Japanese headbands. These are what everyone is killing each other over in Afro Samurai.

Chapter 9, Page 4

In Buddism, Bhava-agra is the highest level of material existence that one can reach; the fourth heaven. The Japanese word for this place would be Uchouten (or Yuuchouten).

Chapter 10. Page 4

Darums (or dharama) are hollow, round wish dolls common in Japan. They are molded on the founder of Zen, Bodhidhama, and feature a mustache and beard, but the eyes are left unpainted. When making a wish, you paint in the right eye, but leave the left eye blank until your wish is fulfilled. The character of Daruman is a pun that combines the words "Daruma" and the word "man."

Takashi Okazaki: The Man BEHIND the 'Fro

Afro Samurai originally started in the doujinshi magazine Nou Nou Hau.
Tell us a little about that experience.

It was around 1999-2000. After I graduated from college, I started working as an illustratio. Drawing for clients was not the same as drawing what my heart wanted to express. Several of my friends in the field shared the same frustration. We blabbered drunkenly and said "what if we pay oursewhes to draw what we really want to draw. That was the beginning of Nou Nou Hau. It started small, with a group of close friends, but I knew if to be Afro Samural for me. We all enjoyed the blaince between our main jobs and the hobby, After the second issue more friends joined, and we were up to nine artists at one point. Nou Nou Hau was brought to a close when we could no longer support the printing costs, as it was not our principal to draw for sponsorships.

The version of the manga that we're publishing is actually a relaunched version of your original doujinshi. How did this relaunch come about?

It started when we began the Afro Samurai project with GONZO; in the anime series we had to have mainstream entertainment elements added for the audience. When I saw Afro animated and voiced for the first time, it fell like he left my nest. In the manga, I focused on showcasing my original Afro Samurai. So in essence, the manga is a relaunch of the doujinshi, but the world is bigger and the settings are stronger.

From start to finish, how long does it generally take you to complete a single page, and what's your basic process?

It took three years from the start of page one to the end of volume two. This comes out to 300 pages of art, so a simple calculation gives about three days per page!

The manga version of Afro Samurai diverges quite drastically from the anime version, spiraling the story into a different direction. Is this a case where your doujinshi became the basis for the anime or did you always plan for the manga to go in the direction seen in this book?

The doulinshi version of Afro Samural, the current manga version, the anime version, and the version, and thave sight differences from each other, but the core concept is the same. Each represents a unique world and story, so that while the version control of the core of the control of the core of the cor

As for the relaunch, I gained a lot more experience and knowledge during the years after finishing the doulinshi, so you can say the new manga is slightly more otona (adult) than the previous doulin version! (laughs)

Why did you draw Afro Samural left-to-right, instead of the traditional Japanese orientation, right-to-left?

Afro Samural was originally intended to be published as a traditional American comic book, so the pages were drawn full-size, left-tb-right. It was a challenge to follow this style, though, as even the wort balloons were done horizontally whereas typical Japanese manga text reads vertically and right-to-left.

In your opinion, what is the difference between Japanese manga and American comics and in which category does Afro Samurai fall?

As is often pointed out, Japanese manga use a style with cinematic camera angles, which was developed by the legendary manga artist Osamu Tezuka. Each frame represents a snapshot and an action. Each line and piece of dialogue is paired with a corresponding action, and it is shown visually frame-hv-frame.



On the other hand, American comics are graphic novels. The story is there and inspirational visuals are there, but the dialogue and visual actions are not necessarily in sync in that way.

I think Afro Samurai has elements from both, and that is something not many people have done.

is there a particular part of the manga that was your favorite to work on, and why?

My favorite is Episode #6. I also liked working on Episode #2.

These particular episodes of the manga are kind of side stories. Unlike the core story arc chapters, which I had thought through and polished up in my head a long time ago, the side story episodes had very particular themes to them and they allowed

me to pursue some creative storytelling ideas and design details while also allowing me to incorporate new elements into the series itself. It was a great feeling to be able to bring Afro Samural to the next level. They're essential chapters to the mythology, and fin very happy with how episode #6 turned out. I look forward to seein reader's response to these chapters.



In terms of your characters, what is it about the character of Afro that you like and do you see any aspects of yourself in him?

While my characters don't directly represent my experiences or personality, they are built from my subjective imagination. Of course, I couldn't draw something I'd never seen or fet or imagined, so it is possible that memories from my past influence my character expressions to some extent more than I am aware.



How do you feel now that your manga has become a sprawling franchise that spans two anime, a video game, and with a live-action movie in the works?

I want the franchise to have a variety like that seen in Batman.

And finally, what's your all-time favorite manga and who's your favorite artist?

I have a couple of favorite series that have given me inspiration for Afro Samurai. These are: Lone Wolf and Cub

Watchmen Cub

Batman: Year One Kamui Gaiden

Hi no tori

STATS:

BLOOD TYPE: AB

- FAVORITE PASTIMES: Watch movies, eat good food, and play mahijong/video games
 - WHAT IS YOUR TYPICAL DAY LIKE:
 - I wake up, make a cup of coffee with a lot of milk, and work in my home office with coffee, chocolaiss or ice cream, and a 1.5-filter Volvic (mineral water) And I don't come out of my office for several hours.
- WHAT WOULD I BE DOING IF I DIDN'T KNOW ART:
- Cooking. I wanted to be a chef before I got into contemporary art.

 WHAT I LIKE AROUT ART:
- I like how conceptual art leaves room for the imagination of viewers. My favorite artists are Bruce Nauman and Antony Gormicy.
- MY MOTTO / FAVORITE WORDS:
 "上部原本" and "生忘"
 ("Be like Water" and "Remembering to Forget")
- MY TREASURES:
 My family, everyone who helped Aliro Samurai, the action figure signed by Sam J, the Aliro T-shirt Sam J recently gave me.





Death isn't the end . . it's only the beginning. RUTALLY WOUNDED in his battle against the

Dteddu-bear-headed master swordsman Kuma. Afro awakens to find himself in the care of a village of people who have each been stricken bu tragedu. Yet, unlike Afro, instead of letting their lives become overpowered by the thirst for ievenge, they have embraced the teachings of "the One" and found peace.

Their peaceful lives are soon to change forever, for wherever Afro Samurai creads violence is

ultimate shawdown with No. 1, in this explosive and shocking conclusion!

Namco Bandoil

The basis for the hit Spike TV series

SAMULAI

ISBN-13: 978-0-7653-2239-5 ISBN-10-0-7653-2239-0

OLDER TEEN (16+)

www.tor-forge.com www.gomongg.com A Tar/Seven Seas Paperback Tom Dohertu Associares LLC





SAN SER NEWS N かい からいか 田の文田出アトル田 の の日日 一 一 日日

ä

ひねる 日本日 日本日

88.80